



**Ressort  
Intendenza y  
Cultura Ladina**

Bozen/ Bolzano, 06.11.2020

A tutti i dirigenti scolastici delle scuole di ogni ordine e grado

An alle Schulführungskräfte der Schulen

Zur Kenntnis: An Landeshauptmann Arno Kompatscher  
Per conoscenza: All'Assessore Giuliano Vettorato  
An Landesrat Daniel Alfreider  
An Landesrat Philipp Achammer  
Abteilungsdirektorin Rolanda Tschugguel  
Amtsdirektor Richard Paulmichl  
Herrn Heinz Dellago – Amt für Personenverkehr /  
Ufficio trasporto persone

**Rundschreiben aus den Bildungsdirektionen**

**Circolare delle Direzioni Istruzione e  
Formazione**

**Ausnahmeregelungen zum Fernunterricht**

**Disposizioni eccezionali riguardanti la  
didattica a distanza**

Werte Führungskräfte aller Schulstufen,  
werte Führungskräfte der Musikschulen,

Gentili Dirigenti di tutte le scuole di ogni ordine e grado,  
Gentili Direttrici/ori delle scuole di musica,

gemäß Verordnungen des Landeshauptmanns Nr. 63/2020, Absatz 10 und Nr. 65/2020 gibt es die Möglichkeit, auch in jenen Klassen bzw. Schulstufen und in den Abendmittel- und Abendoberschulen, in denen der Unterricht zu 100% in Form von Fernunterricht gestaltet wird, für festgelegte Fälle Ausnahmeregelungen zu definieren.

ai sensi dell'Ordinanza del Presidente della Provincia n. 63/2020, paragrafo 10 e dell'Ordinanza n. 65/2020, c'è la possibilità di individuare situazioni particolari per casi specifici anche nelle classi o gradi scolastici comprese le scuole serali in cui l'istruzione avviene con modalità di didattica a distanza al 100% (DDI).

Unterricht in Präsenz ist somit weiterhin, unbeschadet der Regelung zum Fernunterricht, für folgende Schüler\*innen möglich:

Fatto salvo quanto stabilito per la didattica a distanza, la didattica in presenza sarà possibile per i seguenti allievi:

- Schüler\*innen mit Beeinträchtigung (gemäß Gesetz 104)
- Schüler\*innen mit besonderen Bedürfnissen (gemäß Gesetz 170)
- Schüler\*innen aus sozial schwierigen Situationen, die vom Sozialdienst und/oder im Rahmen von sozialpädagogischen Projekten begleitet werden

- allievi con Bisogni Educativi Speciali (secondo la legge 104/92)
- allievi tutelati dalla legge 170/2010
- allievi provenienti da situazioni di disagio sociale accompagnati dai servizi sociali e/o allievi supportati nell'ambito di progetti socio-educativi (successo formativo e dispersione scolastica)



- Praktische Spezialisierungskurse, die von Schuldirektionen der Oberstufe angeboten werden und in eigenen Werkstätten stattfinden, für die der Fernunterricht nicht möglich ist (z. B. Spezialisierungskurs für das Kunsthandwerk).

Auch wenn diese Schüler\*innen bis zu 100 % in Präsenz begleitet werden können, sollen Sie, im Sinne der Teilhabe und Inklusion, dabei unterstützt werden, über Videokonferenzen und/oder geeignete Plattformen in Kontakt mit ihren Mitschüler\*innen zu bleiben.

Zusätzlich zu den oben genannten Situationen ist Unterricht in Präsenz außerdem für jene Teile des Praxisunterricht möglich, die zur Bearbeitung des verpflichtenden Curriculums/Lehrplans zwingend in Präsenz abgewickelt werden müssen (z.B. Praxisunterricht in Labors, Werkstätten, Übungsfirmen, bei Vermessungen, Instrumental- und Gesangsunterricht als Einzelunterricht, ...).

Die Schulen sind aufgefordert, entsprechende organisatorische Maßnahmen für die Durchführung der ermächtigten Tätigkeiten in Präsenz zu treffen und diese den Schüler\*innen und deren Eltern zu kommunizieren. Außerdem sollten allfällige Absprachen mit den Betreibern der Sonderdienste, mit dem Amt für Schulfürsorge und dem Amt für Personenverkehr vorgenommen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Der Direktor der Deutschen  
Bildungsdirektion  
Gustav Tschenett  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Die Direktorin der Ladinischen  
Bildungs- und Kulturdirektion  
Edith Ploner  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Cordiali saluti

Il Direttore per l'Istruzione e la  
Formazione italiana  
Vincenzo Gullotta  
(sottoscritto con firma digitale)

- Corsi di specializzazione pratici offerti dalle Direzioni di scuole superiori che si svolgono in laboratori dedicati che non possono essere effettuati a distanza (es. corso di specializzazione per l'artigianato artistico).

Pur garantendo alle categorie di allievi sopra indicati la didattica in presenza al 100%, si raccomanda di mantenere vive le relazioni con i loro compagni di classe attraverso videoconferenze e/o piattaforme appropriate, in uno spirito di partecipazione e di inclusione.

Oltre alle situazioni di cui sopra, la didattica in presenza può essere avviata anche per attività laboratoriali, attività pratiche previste dall'offerta formativa e nel curriculum dello studente (ad es. attività in laboratori, workshop, simulazione d'impresa, lezioni di canto, lezioni individuali di strumento, ecc.).

Le scuole sono invitate ad adottare misure organizzative adeguate allo svolgimento delle attività autorizzate in presenza e a comunicarle agli allievi e rispettive famiglie. Inoltre, eventuali accordi dovrebbero essere presi con gli incaricati per i trasporti speciali, con l'ufficio diritto allo studio e l'ufficio trasporti persone.